

Weller®

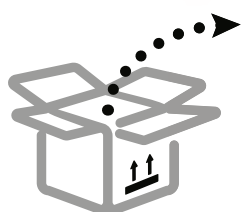


DE Originalbetriebsanleitung
GB Translation of the original instructions
ES Traducción del manual original
FR Traduction de la notice originale
IT Traduzione delle istruzioni originali
PT Tradução do manual original
NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
SV Översättning av bruksanvisning i original
DK Oversættelse af den originale brugsanvisning
FI Alkuperäisten ohjeiden käännös
GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
TR Orijinal işletme talimatı çevirisi
CZ Překlad původního návodu k používání
PL Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej
HU Eredeti használati utasítás fordítása
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
SL Prevod izvirnih navodil
EE Algupärase kasutusjuhendi tõlge
LV Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas
LT Originalios instrukcijos vertimas
BG превод на оригиналната инструкция
RO Traducere a instructiunilor originale
HR Prijevod originalnih uputa
RU Оригинальное руководство по эксплуатации
CN 原装使用说明
KO 오리지널 사용 설명서
JP 取扱説明書

WTP 90



1

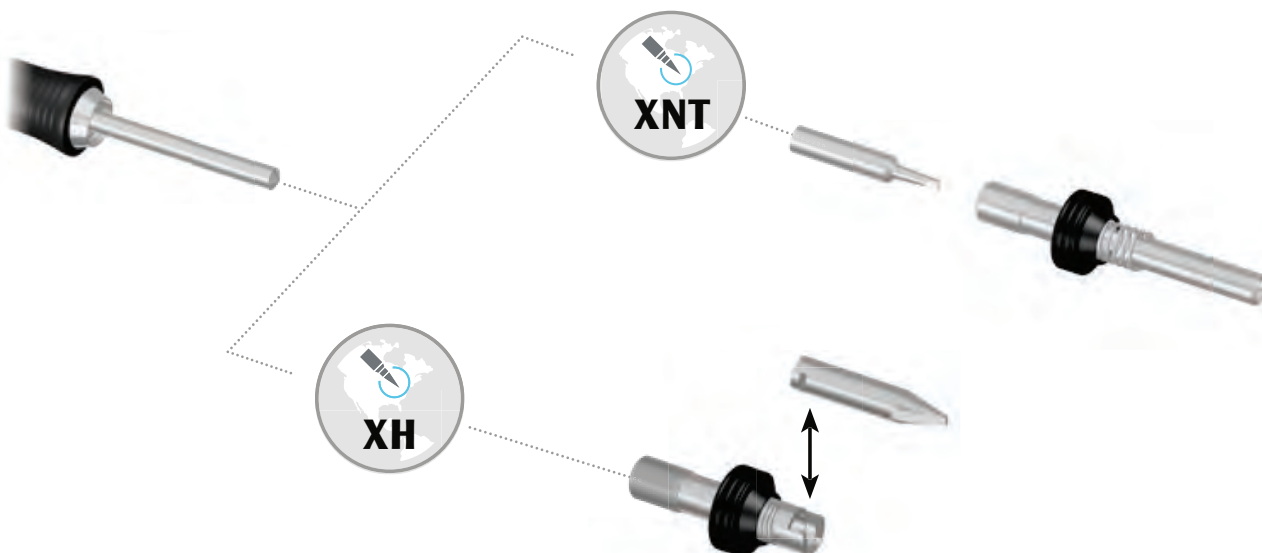
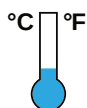
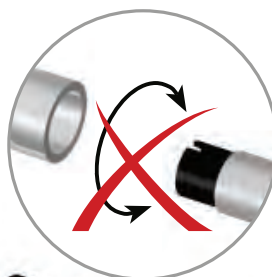
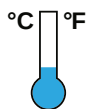


XNT A
1,6 x 0,4 mm

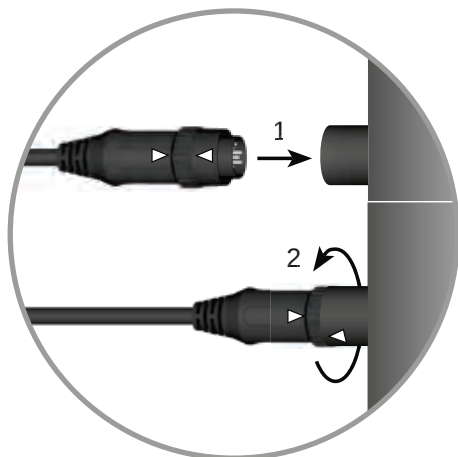
2



3



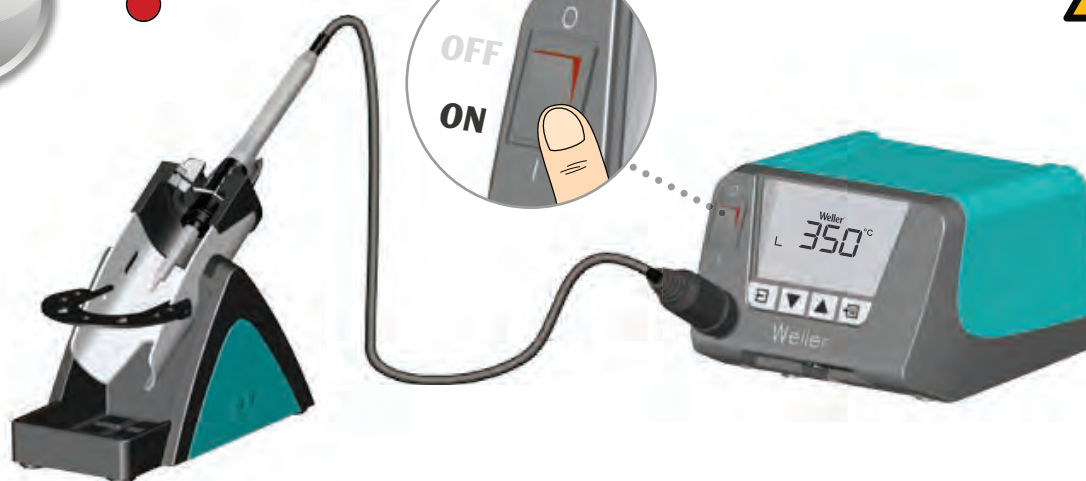
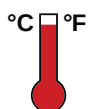
4



WT
compatible



5





Read these instructions and the safety guidelines carefully before starting up the unit and starting work.

Failure to observe the safety regulations results in a risk to life and limb.

Keep these instructions in a place that is accessible to all users. Please adhere to the operating instructions of the connected devices.

Safety information

This appliance can be used by children aged from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Keep other persons well away from your workplace.

The work area is out of bounds for children and unauthorised persons. Never allow other persons to touch the soldering tool or cable.

WARNING Electrical shock

Protect yourself against electric shocks. The handles on soldering tools with an antistatic design are conductive.

- Avoid touching earthed objects such as pipes, heaters, cookers and refrigerators.
- Do not use the soldering tool in a damp or wet environment.
- Never work on voltage-carrying parts.

WARNING Risk of burns

The soldering tip becomes very hot during soldering work. There is a risk of burns from touching the tips. After the soldering process, the soldering tool and the workpiece holder are still hot.

- Always place the soldering tool in the safety rest while not in use. Make sure the safety holder is stable.
- Do not touch the hot soldering tips and keep them away from inflammable objects..
- Only replace solder tips when cold

Risk of burning through liquid solder. Protect yourself against solder splashes.

- Wear appropriate protective clothing to protect yourself against burns. Protect your eyes by wearing eye protectors.
- When working with adhesives, special attention must be paid to the warning information provided by the adhesive manufacturer.

WARNING Fire hazard

Covering the soldering iron or the safety holder poses a fire hazard. Always keep objects well away from the soldering iron and safety holder.

- Always keep objects well away from the soldering iron and safety holder.
- Keep all combustible objects, liquids or gases well away from the hot soldering tool.

Store your soldering tool in a safe place. When not in use, units and tools should be stored in a dry, high or locked area out of the reach of children. Make sure that unused soldering tools are free of voltage and de-pressurised.

Do not use the cable for purposes other than those for which it is intended. Never carry the unit by the cable. Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable against heat, oil and sharp edges.

Be alert. Pay attention to what you are doing. Be smart when using the unit. Do not use the soldering tool if you are having difficulty concentrating.

Avoid abnormal posture. Arrange your work station in an ergonomically correct way. Avoid bad posture when using the unit, as this can lead to postural problems.

The soldering tool must be operated only in perfect technical working order. Safety devices must not be deactivated.

Faults and defects must be repaired immediately.

Before using the unit / tool, safety devices must be carefully checked to make sure that they are functioning properly and in the manner intended. Check that moving parts are functioning properly and are not sticking, and whether parts are damaged. All parts must be correctly fitted and must satisfy all the requirements necessary to guarantee troublefree operation of the unit.

Use the correct tool. Use only accessories or auxiliary devices which are included in the list of accessories or approved for use by the manufacturer. Use WELLER accessories or auxiliary devices on original WELLER equipment only. The use of other tools and other accessories can cause injury.

Secure the tool. Use clamping fixtures to hold the workpiece.

Use a solder fume extraction unit. If appliances for connecting solder fume extraction units are available, ensure that they are connected and used properly.

Soldering

Please be sure to read and follow the operating instructions for your Weller Supply Unit.



Use only original Weller soldering tips!

Handling the soldering tips

- Coat the selective and tinnable soldering tip with solder when heating it up for the first time. This removes oxide coatings which have formed during storage and impurities from the soldering tip.
- Make sure that the soldering tip is well coated with solder during breaks between soldering work and prior to storage of the device.
- Do not use aggressive fluxing agents.
- Always make sure that the soldering tips are fitted properly.
- Select as low a working temperature as possible.
- Select the largest possible soldering tip shape for the application. Rule of thumb: the soldering tip should be roughly as large as the soldering pad.
- Coat the soldering tip well with solder to ensure that there is efficient heat transfer between the soldering tip and the soldering area.
- Prior to extended breaks between soldering work, switch off the soldering system or use the Weller function to reduce the temperature when the soldering equipment is not in use.
- Coat the tip with solder prior to storage if you do not intend to use the soldering iron for an extended period of time.
- Apply solder directly to the soldering area, not to the soldering tip.

- Do not apply mechanical force to the soldering tip.

Specified Conditions Of Use

Use the soldering iron exclusively for the purpose indicated in the Operating Instructions of soldering and desoldering under the conditions specified here.

The soldering iron may only be used in combination with Weller Supply Units.

This device may only be used at room temperature and indoors. Protect against moisture and direct sunlight.

User groups

Due to differing degrees of risk and potential hazards, several work steps may only be performed by trained experts.

Work step	User groups
Default soldering parameters	Specialist personnel with technical training
Replacing electrical replacement parts	Electricians
Default maintenance intervals	Safety expert
Operation Filter change	Non-specialists
Operation Filter change Replacing electrical replacement parts	Technical trainees under the guidance and supervision of a trained expert

Care and maintenance

Before doing any work on the machine, pull the plug out of the socket. Leave the unit to cool down.

Check all connected cables and hoses on a regular basis.. If power tools are damaged, they must be immediately removed from use.

Only replace the soldering tips when they are cold.

The soldering tool must be left switched off in the safety rest for at least 3 minutes until the soldering tip has cooled down. The LED status indicator must be at „OFF“.

Keep the heat transfer surfaces of the soldering tip and heating element clean. The heating element must not come into contact with soldering tin.



Repairs must always be referred to a Weller-trained specialist.

Use original replacement parts only.



Lisez entièrement ce manuel ainsi que les consignes de sécurité avant la mise en service et avant de travailler avec l'appareil.

Dans le cas du non-respect des consignes de sécurité, il y a danger pour le corps et danger de mort.

Conserver le présent manuel de telle manière qu'il soit accessible à tous les utilisateurs. Veuillez considérer les modes d'emploi respectifs des appareils raccordés.

Consignes de sécurité

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 16 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec L'appareil.

Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Maintenez toute personne à l'écart du poste de travail.

La présence d'enfants et de personnes non autorisées dans la zone de travail est interdite. Ne laissez personne s'approcher de l'outil ni toucher le câble.



AVERTISSEMENT Choc électrique

Protégez-vous contre les décharges électriques. La poignée des outils de soudage du modèle antistatique est conductrice.

- Évitez tout contact corporel avec des pièces mises à la terre, par ex. tuyaux, éléments de chauffage, fours ou réfrigérateurs.
- N'utilisez pas l'outil de soudage dans un milieu humide.
- Ne travaillez pas sur des pièces sous tension.



AVERTISSEMENT Risque de brûlures

La panne à souder devient très chaude pour les opérations de soudage. En touchant les pannes de soudage / dessoudage, vous risquez de vous brûler. Après l'opération de soudage, l'outil de soudage et le porte-outils sont encore très chauds.

- En cas de non utilisation de l'outil de soudage, toujours le poser dans la plaque reposoir de sécurité. Assurez la stabilité du support de sécurité.
- Ne touchez pas les pannes très chaudes et éloignez les objets inflammables..
- Changement de panne uniquement à l'état froid

Danger de brûlure par de l'étain de brasage liquide. Protégez-vous contre les éclaboussures d'étain.

- Portez des vêtements de protection appropriés pour vous protéger des brûlures. Protégez vos yeux et portez des lunettes de protection.
- En cas de travail avec de la colle, respectez notamment les consignes de sécurité du fabricant de colle.



AVERTISSEMENT Risque d'incendie

Couvrir l'appareil de soudage ou le support de sécurité risque de provoquer un incendie. Toujours laisser l'appareil de soudage et le support de sécurité à l'air libre.

- Laissez toujours l'appareil de soudage et le support de sécurité à l'air libre.
- Ne placez aucun objet inflammable, liquides ou gaz à proximité de l'outil de soudage chaud.

Conservez votre outil de soudage dans un endroit sûr.

Les outils et appareils non utilisés doivent être rangés dans un endroit sec, fermé ou en hauteur, hors de portée des enfants. Mettez les outils de soudage non utilisés hors tension et hors pression.

N'utilisez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. Ne prenez jamais l'outil par le câble. N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

Soyez attentifs. Veillez à ce que vous faites. Abordez le travail avec sérieux. N'utilisez pas l'outil de soudage si vous n'êtes pas concentré.

Évitez de vous tenir de façon anormale. Organisez correctement l'ergonomie de votre poste de travail. Évitez toute mauvaise position qui entraînerait des défauts de posture.

L'outil de soudage ne doit être mis en service que dans un état technique parfait. Ne désactivez jamais les équipements de protection.

Les défauts et dérangements doivent être éliminés immédiatement. Avant toute utilisation de l'outil / appareil, inspectez avec soin le fonctionnement correct et conforme des équipements de protection. Assurez-vous que les pièces en mouvement fonctionnent correctement et ne se coincent pas et que toutes les pièces sont en bon état. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions remplies afin de pouvoir garantir le fonctionnement impeccable de l'outil.

Servez-vous d'un outil adapté. Utilisez uniquement des accessoires ou outils auxiliaires indiqués dans la liste d'accessoires ou certifiés par le fabricant. Utilisez les accessoires ou outils auxiliaires WELLER uniquement sur des appareils WELLER d'origine. L'utilisation d'autres outils ou accessoires peut entraîner un risque de blessure.

Fixez l'outil. Utilisez des dispositifs de fixation pour maintenir l'outil.

Prévoyez une aspiration des fumées. Si un dispositif a été prévu pour le branchement d'aspirations des fumées, veillez à ce qu'il soit branché et correctement utilisé.

Soudage

Veuillez lire et respecter le mode d'emploi de l'unité d'alimentation Weller utilisée.



N'utiliser que des pannes à souder originales WELLER !

Traitement des pannes

- Lors de la première mise en température, étamer la panne pour supprimer les couches d'oxyde et les impuretés dues au stockage.
- Au cours des pauses de soudage et avant de reposer le fer à souder, toujours s'assurer que la panne est bien étamée.
- Ne pas utiliser de flux trop agressif.
- Toujours s'assurer que la panne est bien fixée.
- Choisir une température de travail aussi basse que possible.
- Choisir la forme de panne la plus grande possible pour l'application Règle de base : env. aussi grande que la soudure à réaliser.
- Garantir un transfert de chaleur à grande surface entre la panne et le point de soudage en étamant correctement la panne.
- Éteindre le système de soudage en cas de longues pauses de travail ou utiliser la fonction Weller de réduction de température en cas de non utilisation.
- Enduire la panne de matériau d'apport de soudage avant de déposer le fer à souder pendant une période prolongée.

- Déposer directement la soudure sur le point de soudage et non sur la panne.
- Ne pas user de force mécanique sur la panne.

Utilisation Conforme Aux Prescriptions

Utiliser le fer à souder uniquement conformément au but indiqué dans le manuel d'utilisation, pour le soudage et le dessoudage dans les conditions indiquées ici.

Utilisez le fer à souder uniquement avec les unités d'alimentation Weller .

Cet appareil peut uniquement être utilisé à la température ambiante et dans des pièces fermées. Protégez de l'humidité et des rayons directs du soleil.

Groupes d'utilisateurs

En raison des risques et dangers d'importance différente, seuls des spécialistes formés sont autorisés à exécuter certaines étapes de travail.

Étape de travail	Groupes d'utilisateurs
Spécifications des paramètres de soudage	Spécialiste avec formation technique
Remplacement de pièces de rechange électriques	Électricien
Spécifications des intervalles de maintenance	Spécialiste de la sécurité
Commande Remplacement du filtre	Non-spécialistes
Commande Remplacement du filtre Remplacement de pièces de rechange électriques	Apprentis techniques sous l'égide et la surveillance d'un spécialiste qualifié

Entretien et maintenance

⚠ AVERTISSEMENT



Toujours extraire la fiche hors de la prise de courant avant d'intervenir sur l'appareil. Laisser refroidir l'outil.

Contrôlez régulièrement tous les câbles et tuyaux.. Retirez tout outil électrique endommagé afin d'empêcher son utilisation.

Ne remplacez les pannes du fer à souder que lorsqu'elles sont froides.

Une fois hors tension, l'outil de soudage doit rester au moins trois minutes dans la plaque reposoir de sécurité, c'est à dire jusqu'à ce que la panne ait refroidi. L'afficheur LED d'état doit être éteint.

Maintenir propres les surfaces de transfert thermique de la panne et du corps de chauffe. L'élément de chauffe ne doit pas entrer en contact avec l'étain.



Seules les personnes formées par Weller sont autorisées à effectuer les réparations.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

Garantie

Les réclamations pour vices de fabrication expirent 12 mois après la livraison. Ceci ne s'applique pas aux droits de recours de l'acquéreur d'après le §§ 478, 479 du code civil allemand.

La garantie que nous accordons n'est valable que dans la mesure où la garantie de qualité ou de solidité a fait l'objet d'une confirmation écrite par nos soins et moyennant l'emploi du terme „Garantie“.

La garantie perd toute sa validité en cas d'utilisation non conforme et de manipulations quelconques de la part d'un personnel non qualifié.

Symboles



Attention !



Avertissement ! Risque de brûlures



Lire la notice d'utilisation !



Signe CE



Elimination des déchets

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Caractéristiques Techniques

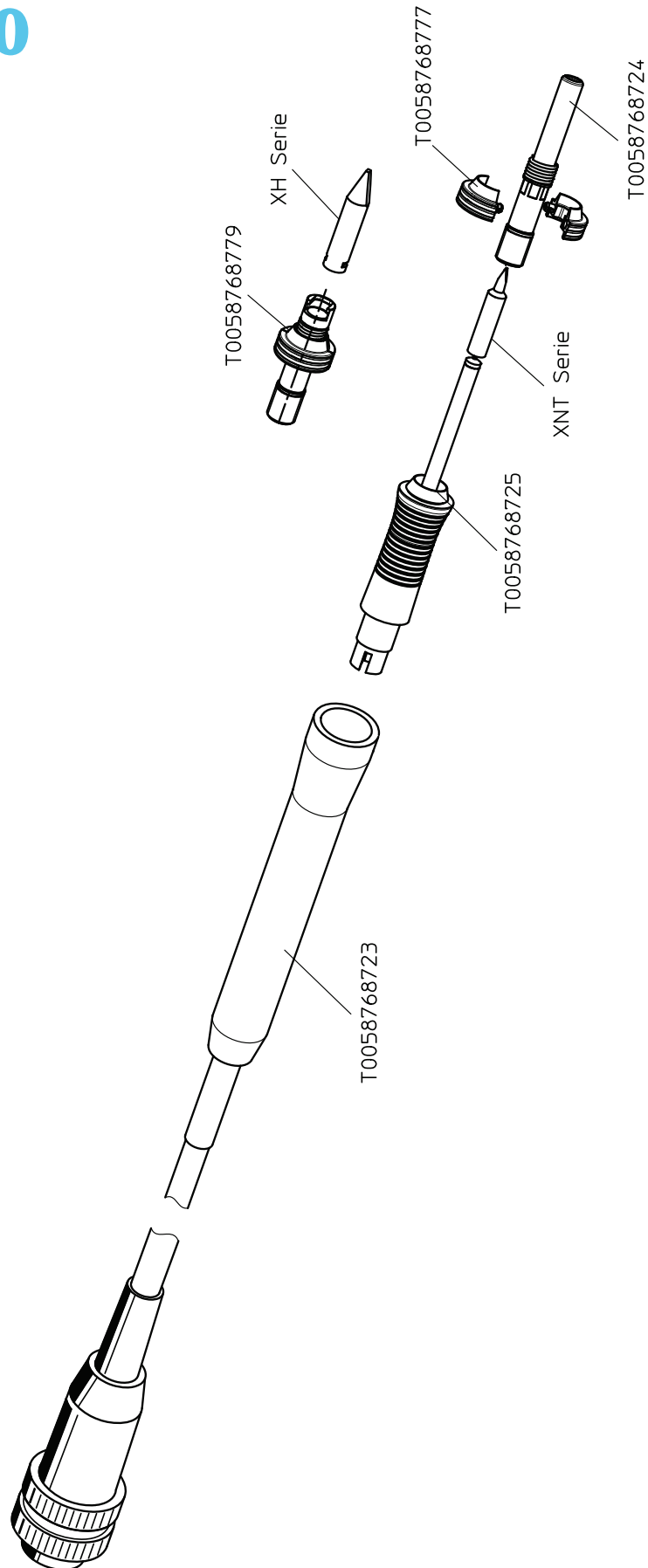
Fers à souder		WTP 90
Plage de température	(°C / °F)	50-450 / 150-850
Puissance absorbée	(W)	90
Tension de réseau	(V AC)	24
Temps de montée en température (de 50°C à 350°C) (de 120°F à 660°F)	(s)	5
Type de panne		XNT, XH
Unité d'alimentation		WT 1, WT 1H

Sous réserve de modifications techniques !

Comportement de la température

L'outil de soudage dispose d'un capteur d'utilisation interne. Celui-ci permet de régler une fonction automatique d'arrêt (stand-by). Les réglages se trouvent dans la notice d'utilisation de chaque station.

WTP 90



4D3R1085_2

15.05.2017 / Niedermayer